



المحتويات

5	الدول العربية	4	دول التعاون	3 - 2	التجارة الخارجية
7	أفضل ١٠ سلع	6	أفضل ١٠ دول	5	مساهمة الإمارات
				9 - 8	السلع الأساسية

١٩% معدل النمو بزيادة ١٦.٤ ملياراً ١٠١ مليار درهم قيمة تجارة المناطق الحرة بالدولة في الربع الأول من ٢٠١١

إعادة التصدير بقيمة ٢٧.٦ مليار درهم الفترة بنسبة ٦٨% من إجمالي قيمة إعادة التصدير."

وفي إطار دول مجلس التعاون الخليجي، شهدت تعاملات المناطق الحرة بالدولة مع دول مجلس التعاون ارتفاع حجم إعادة تصدير تلك المناطق إلى هذه الدول مقارنة بحجم الواردات منها، مما يشير إلى أن دول المجلس تمثل إحدى وجهات إعادة التصدير الهامة للمناطق الحرة بالدولة.

ويبلغ إجمالي حجم تجارة المناطق الحرة مع دول المجلس من حيث القيمة خلال الربع الأول من العام الجاري حوالي ١١.١ مليار درهم، منها ١.٧ مليار درهم قيمة الواردات، مقابل ٩.٣ مليار درهم قيمة إعادة التصدير، و١٨٢ مليون درهم قيمة الصادرات. وذكرت الهيئة أن السعودية احتلت صدارة دول التعاون في التجارة مع المناطق الحرة بالدولة في الربع الأول من عام ٢٠١١ بقيمة تجارة ٦.٥ مليار درهم، تلتها الكويت بقيمة تجارة ٢.١ مليار درهم، وقطر بقيمة ١.٢ مليار درهم، وعمان ٧٧٢ مليون درهم، وأخيراً البحرين بقيمة ٥٩٤ مليون درهم.

ولفتت إلى أن إجمالي حجم تجارة المناطق والأسواق الحرة بالدولة مع الدول العربية من حيث القيمة في الربع الأول من العام الجاري شهد كذلك ارتفاع قيمة إعادة التصدير من تلك المناطق إلى هذه الدول، وبلغ إجمالي التجارة مع الدول العربية ٢٠.٣ مليار درهم، منها ٢.١ ملياراً للواردات، و٨.٢ مليوناً للصادرات، و١٧.٤ ملياراً لإعادة التصدير.

وكشفت الهيئة في بيئاتها عن أن أجهزة الهاتف جاءت في مقدمة بند الواردات في المناطق والأسواق الحرة بالدولة خلال الربع الأول من العام الجاري بقيمة إجمالية ٨.٢ مليار درهم، تلاها والماس بقيمة ٦.٣ مليار درهم، ثم الذهب بقيمة ٤.١ مليار درهم، وآلات للمعالجة الذاتية للمعلومات ووحداتها، وقارنات مغناطيسية أو بصرية، بقيمة ٣.٧ مليار درهم. وأضافت: "جاءت أجهزة الهاتف في مقدمة إعادة التصدير من المناطق والأسواق الحرة في الدولة في الربع الأول من العام الجاري بقيمة إجمالية ٦.٨ مليار درهم، ثم الماس بقيمة ٦.١ مليار درهم، وآلات للمعالجة الذاتية للمعلومات ووحداتها، وقارنات مغناطيسية أو بصرية بقيمة ٣.٧ مليار درهم، وزيتون نفط وزيتون من مواد معدنية بقيمة ٢.٢ مليار درهم، ثم الذهب بقيمة ١.٨ مليار درهم."

وتابعت: "في بند الصادرات جاءت لفائف السيجار والسجائر بأواعها في المقدمة بقيمة ٦٤٢ مليون درهم، وزيتون نفط وزيتون متحصل عليها من مواد معدنية قارية بقيمة ٢١٩ مليون درهم، والواح وصفائح بقيمة ٢٠٧ ملايين درهم."

وأشادت الهيئة بالجهود التي بذلتها إدارات الجمارك المحلية في تجميع البيانات وتدقيقها في ضوء المعايير التي وضعتها الهيئة.

بلغت قيمة تجارة المناطق الحرة بدولة الإمارات العربية المتحدة خلال الربع الأول من عام ٢٠١١ حوالي ١٠١ مليار درهم، مقابل ٨٤.٦ مليار درهم خلال نفس الفترة من العام السابق، بزيادة ١٦.٤ مليار درهم وينسبة نمو ١٩%.

وقالت الهيئة الاتحادية للجمارك في بيان صحفي لها أن تجارة المناطق الحرة خلال الربع الأول من العام الجاري تشكل نسبة ٣١% من إجمالي تجارة الدولة، مشيرة إلى أن إجمالي حجم التجارة العام (تجارة خارجية غير نفطية وتجارة المناطق الحرة) لدولة الإمارات العربية المتحدة من حيث القيمة للربع الأول من عام ٢٠١١ بلغ ٣٢٩.٤ مليار درهم، منها ٢٠٤.٢ مليار درهم قيمة الواردات، و٢٧.٣ ملياراً قيمة الصادرات، و٩٨ ملياراً قيمة إعادة التصدير.

وأضافت أن بيانات تجارة المناطق الحرة تعكس الدور الاقتصادي الذي تقوم به تلك المناطق في خدمة الاقتصاد الوطني والتجارة العالمية، بينما يكشف معدل النمو في تجارة تلك المناطق عن عودة النشاط إلى القطاعات الاقتصادية والتجارية وقدرة الاقتصاد الوطني على جذب رؤوس الأموال، ومدى جاذبية الدولة كبنية مثالية للأعمال.

وذكرت الهيئة أن قيمة واردات المناطق الحرة خلال الربع الأول من العام الجاري نمت بنسبة ١٩% مقارنة بنفس الفترة من العام السابق، حيث ارتفعت من ٤٨.٤ مليار درهم إلى ٥٧.٤ ملياراً خلال فترة المقارنة، بينما شهد بندي التصدير وإعادة التصدير نمواً بنسبة ٢٠% خلال نفس الفترة لترتفع قيمتهما من ٣٦.٢ مليار إلى ٤٣.٦ مليار درهم.

وقالت الهيئة في بيئاتها أن حجم تجارة المناطق والأسواق الحرة بدولة الإمارات من حيث الوزن خلال الربع الأول من العام الجاري بلغ ٤.٤ مليون طن، منها ٢.٨ مليون طن وزن الواردات، و٢٨٦ آلاف طن وزن الصادرات، و١.٣ مليون طن وزن إعادة التصدير، مما يعني أن المتوسط اليومي لأوزان الرسائل الجمركية التي تعاملت معها المناطق والأسواق الحرة استيراد وتصدير، خلال تلك الفترة، بلغ حوالي ١٨.٣ ألف طن خلال اليوم على أساس ساعات الدوام الرسمي (٨ ساعات لمدة خمس أيام في الأسبوع)، بمتوسط ٢.٣ ألف طن في الساعة.

وبينت الهيئة أن كل من الصين الهند والولايات المتحدة واليابان وكوريا الجنوبية والمملكة المتحدة والمجر وسويسرا وماليزيا وفرنسا، على التوالي، احتلت صدارة ترتيب الدول التي تعاملت معها المناطق الحرة بالدولة في بند الواردات للربع الأول من العام الجاري بقيمة ٣٩.٦ مليار درهم بنسبة ٦٩% من إجمالي قيمة واردات دولة الإمارات.

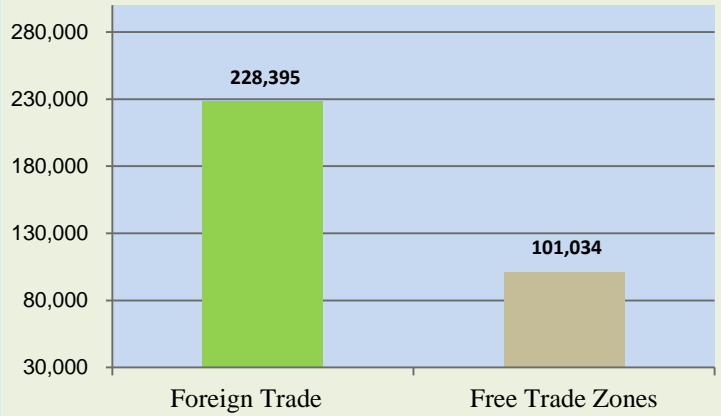
وتابعت الهيئة قائلة: "جاءت إيران والهند والعراق والمانيا والولايات المتحدة ومصر والسعودية والمملكة المتحدة وتركيا والصومال، في صدارة ترتيب الدول، على التوالي، في مجال الصادرات بقيمة ١.٦ مليار درهم في نفس الفترة بنسبة ٥٦% من إجمالي قيمة الصادرات. في حين جاءت الهند والسعودية والعراق وإيران والكويت وهونج كونج وبلجيكا وأفغانستان والبحرين وسلطنة عمان، على التوالي، في مجال



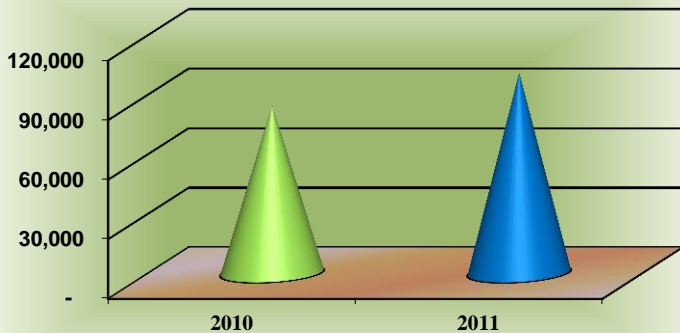
حجم التجارة العام بدولة الإمارات العربية المتحدة للربع الأول ٢٠١١ م The UAE General Trade volume for The First Quarter 2011							
Period	إعادة التصدير Re-Export		الصادرات Export		الواردات Import		الفترة
	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	
Foreign Trade	2,263	57,223	5,590	24,447	13,243	146,725	التجارة الخارجية
Free Trade Zones	1,269	40,755	286	2,846	2,838	57,433	تجارة المناطق الحرة
Total	3,532	97,978	5,876	27,293	16,081	204,158	المجموع

إجمالي التجارة العام في الربع الأول ٢٠١١ Total General Trade for The First Quarter 2011		
الوزن Weight	القيمة Value	الفترة Period
21,096	228,395	Foreign Trade
4,393	101,034	Free Trade Zones
25,489	329,429	Total المجموع

حجم التجارة العام بدولة الإمارات العربية المتحدة للربع الأول ٢٠١١ م
The UAE General Trade volume for The First Quarter 2011



The UAE Free Zones Trade for The First Quarter
2010-2011



إجمالي تجارة المناطق الحرة في الربع الأول عامي ٢٠١٠ - ٢٠١١
Total Free Zones Trade for The First
Quarter 2010 - 2011

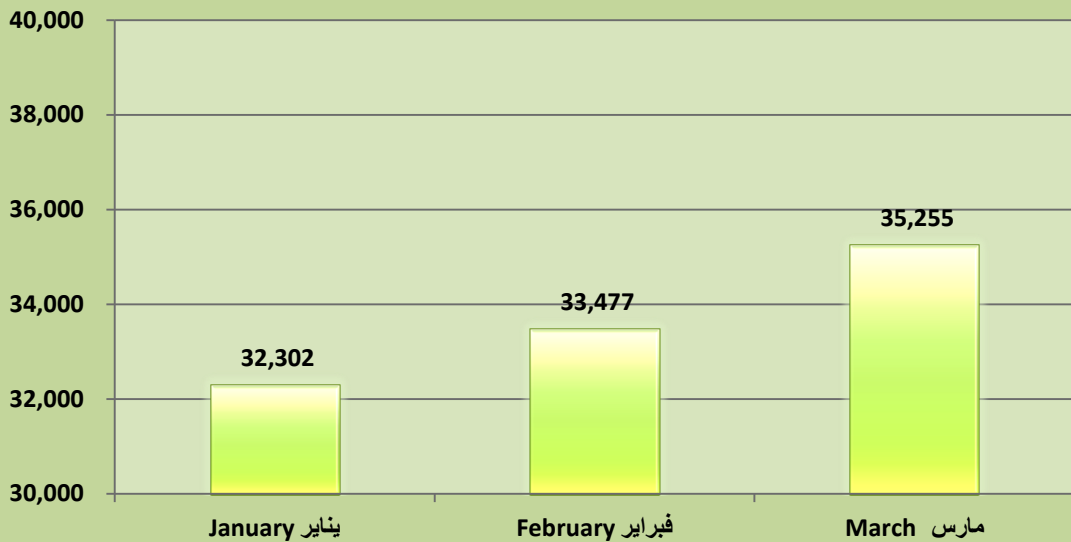
الوزن Weight	القيمة Value	الفترة Period
6,415	84,587	2010
4,393	101,034	2011
10,808	185,621	المجموع Total



إجمالي تجارة المناطق الحرة للربع الأول من ٢٠١١ - Total Trade		
الوزن Weight	القيمة Value	الفترة Period
1,602	32,302	يناير January
1,563	33,477	فبراير February
1,228	35,255	مارس March
4,393	101,034	المجموع Total

حجم تجارة المناطق الحرة بدولة الإمارات العربية المتحدة لربع الأول من عامي ٢٠١٠-٢٠١١ The UAE Free Zones Trade for The First Quarter 2010-2011				
Export الصادرات		Import الواردات		الفترة Period
الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	
2,371	36,204	4,044	48,384	2010
1,555	43,601	2,838	57,433	2011
3,925	79,805	6,882	105,816	Total المجموع

حجم تجارة المناطق الحرة بدولة الإمارات العربية المتحدة للربع الأول ٢٠١١ م
The UAE Free Zones Trade volume for The First Quarter 2011

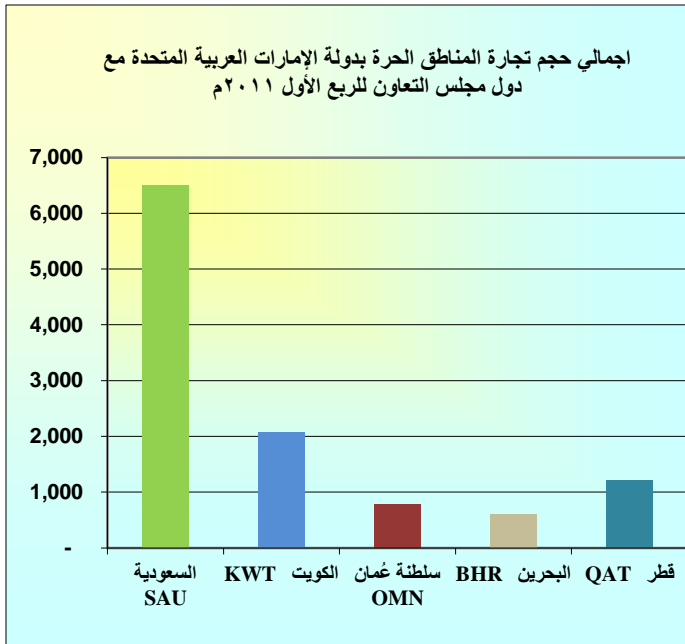


حجم تجارة المناطق الحرة بدولة الإمارات العربية المتحدة للربع الأول ٢٠١١ م
The UAE Free Zones Trade volume for The First Quarter 2011

Re-Export إعادة التصدير		Export الصادرات		Import الواردات		الفترة Period
الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	
589	13,449	104	939	909	17,915	يناير January
469	13,377	76	885	1,018	19,215	فبراير February
211	13,930	106	1,022	911	20,303	مارس March
1,269	40,755	286	2,846	2,838	57,433	Total المجموع



حجم تجارة المناطق الحرة بدولة الإمارات العربية المتحدة مع دول مجلس التعاون للربع الأول ٢٠١١ م The UAE Free Zones Trade with GCC Countries for The First Quarter 2011							
GCC Countries	Re-Export إعادة التصدير		Export الصادرات		Import الواردات		دول مجلس التعاون
	Weight الوزن	Value القيمة	Weight الوزن	Value القيمة	Weight الوزن	Value القيمة	
Saudi Arabia	44	5,538	7	111	269	856	السعودية
Kuwait	16	1,732	3	28	106	306	الكويت
Oman	44	453	1	10	95	309	سلطنة عُمان
Bahrain	8	447	2	15	72	132	البحرين
Qatar	11	1,125	1	18	3	59	قطر
Total	122	9,295	15	182	545	1,662	المجموع



إجمالي تجارة المناطق الحرة في الربع الأول ٢٠١١ Total Free Zones Trade for The First Quarter 2011		
Weight الوزن	Value القيمة	دول مجلس التعاون GCC Countries
320	6,505	SAU السعودية
126	2,065	KWT الكويت
139	772	OMN سلطنة عُمان
82	594	BHR البحرين
15	1,203	QAT قطر
683	11,140	Total / المجموع

حجم تجارة المناطق الحرة بدولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي مصنفة حسب القيمة والنسبة المئوية
The UAE Free Zones Trade with GCC Countries Classified by Value and Percentage

GCC Countries	إعادة التصدير Re-Export		Export الصادرات		Import الواردات		دول مجلس التعاون
	%	Value القيمة	%	Value القيمة	%	Value القيمة	
Saudi Arabia	60%	5,538	61%	111	51%	856	السعودية
Kuwait	19%	1,732	15%	28	18%	306	الكويت
Oman	5%	453	6%	10	19%	309	عُمان
Bahrain	5%	447	8%	15	8%	132	البحرين
Qatar	12%	1,125	10%	18	4%	59	قطر
Total	100%	9,295	100%	182	100%	1,662	Total المجموع



حجم تجارة المناطق الحرة بدولة الإمارات العربية المتحدة مع الدول العربية للربع الأول ٢٠١١ م The UAE Free Zones Trade with Arab Countries for The First Quarter 2011							
Arab Countries	إعادة التصدير - Re-Export		الصادرات Export		الواردات - Import		الدول العربية
	Weight الوزن	Value القيمة	Weight الوزن	Value القيمة	Weight الوزن	Value القيمة	
SAUDI ARABIA	44	5,538	7	111	269	856	السعودية
KUWAIT	16	1,732	3	28	106	306	الكويت
OMAN	44	453	1	10	95	309	سلطنة عمان
BAHRAIN	8	447	2	15	72	132	البحرين
LIBYA	3	192	2	21	32	91	ليبيا
IRAQ	265	4,597	31	199	16	49	العراق
EGYPT	9	639	14	114	3	156	مصر
QATAR	11	1,125	1	18	3	59	قطر
JORDAN	9	453	3	29	2	9	الأردن
MOROCCO	1	65	0.06	2	1	13	المغرب
SUDAN	8	216	3	24	1	1	السودان
YEMEN	24	248	7	28	1	0.16	اليمن
TUNISIA	1	44	0.43	3	0.40	9	تونس
LEBANON	5	771	4	21	0.35	139	لبنان
SOMALIA	7	43	4	91	0.09	2	الصومال
SYRIA	8	506	3	17	0.01	3	سوريا
ALGERIA	4	262	1	16	0	0	الجزائر
PALESTINE	0.06	3	0.11	1	0	0	فلسطين
COMOROS	0.41	2	0	0	0	0	جزر القمر
DJIBOUTI	3	53	3	54	0	0	جيبوتي
MAURITANIA	0.16	3	0.05	0.20	0	0	موريتانيا
Zone Total:	469	17,392	89	802	603	2,135	مجموع الأقطار :

مساهمة الإمارات
Emirates Contribution

القيمة والوزن بالمليون درهم والكيلوجرام / Value & Weight by Millions Dhs & Kg

حجم التجارة العنطاق الحر بدولة الإمارات العربية المتحدة للربع الأول ٢٠١١ م The UAE Free Zone Trade volume for The First Quarter 2011												
إجمالي التجارة Total Trade			إعادة التصدير Re-Export			الصادرات Export			الواردات Import			الإمارة Emirate
%	الوزن Weight	القيمة Value	%	الوزن Weight	القيمة Value	%	الوزن Weight	القيمة Value	%	الوزن Weight	القيمة Value	
0.04%	1	43	0%	0	0	0%	0	0	0.1%	1	43	أبوظبي Abu Dhabi
94%	3,959	95,419	98%	1,214	39,750	79%	231	2,247	93%	2,515	53,421	دبي Dubai
4%	259	3,983	2%	32	831	10%	42	286	4.99%	184	2,866	الشارقة Sharjah
0.3%	88	284	0.3%	19	129	0.2%	0.1	7	0.3%	68	148	عجمان Ajman
1%	39	548	0.01%	0.4	5	0.4%	2	10	1%	36	532	راس الخيمة RAK
1%	47	756	0.1%	3	39	10%	10	296	1%	34	421	الفجيرة Fujairah
100%	4,393	101,034	100%	1,269	40,755	100%	286	2,846	100%	2,838	57,433	المجموع Total



القيمة والوزن بالمليون درهم والكيلوجرام / Value & Weight by Millions Dhs & Kg

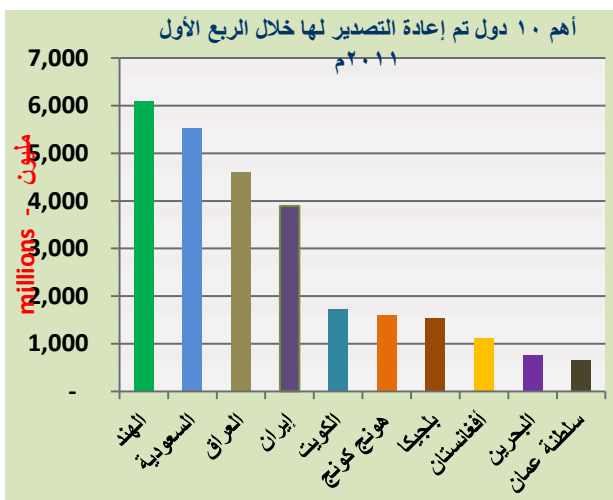
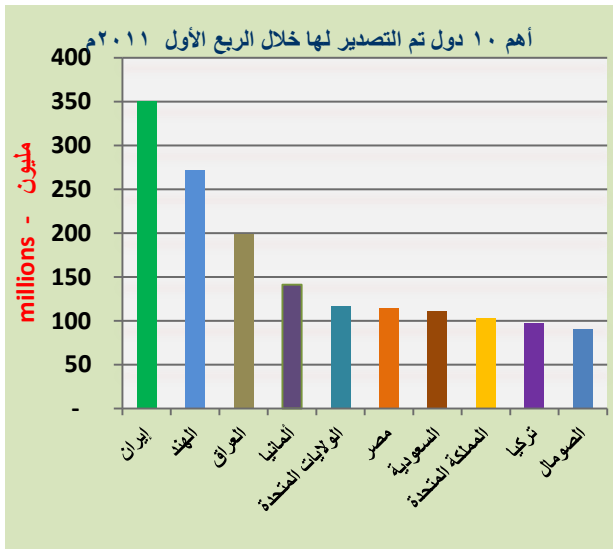
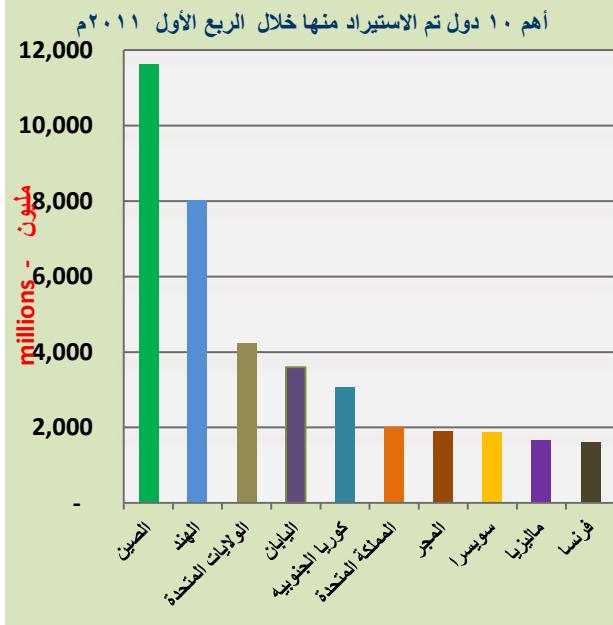
أهم الدول التي تم التعامل معها للمناطق الحرة حسب القيمة للربع الأول ٢٠١١م

Main Countries That Deal with Free Zones by Value for The First Quarter 2011

Country	الواردات Import		الدولة
	الوزن Weight	القيمة Value	
CHINA	280	11,611	الصين
INDIA	371	8,016	الهند
UNITED STATES	166	4,219	الولايات المتحدة
JAPAN	137	3,601	اليابان
SOUTH KOREA	150	3,072	كوريا الجنوبية
UNITED KINGDOM	40	1,993	المملكة المتحدة
HUNGARY	2	1,906	المجر
SWITZERLAND	2	1,879	سويسرا
MALAYSIA	49	1,665	ماليزيا
FRANCE	69	1,592	فرنسا
Total	1,267	39,555	المجموع

Country	الصادرات Export		الدولة
	الوزن Weight	القيمة Value	
IRAN	22	351	إيران
INDIA	19	272	الهند
IRAQ	31	199	العراق
GERMANY	6	141	ألمانيا
UNITED STATES	27	116	الولايات المتحدة
EGYPT	14	114	مصر
SAUDI ARABIA	7	111	السعودية
UNITED KINGDOM	14	104	المملكة المتحدة
TURKEY	4	97	تركيا
SOMALIA	4	91	الصومال
Total	147	1,597	المجموع

Country	إعادة التصدير Re-Export		الدولة
	الوزن Weight	القيمة Value	
INDIA	96	6,102	الهند
SAUDI ARABIA	44	5,538	السعودية
IRAQ	265	4,597	العراق
IRAN	123	3,896	إيران
KUWAIT	16	1,732	الكويت
HONG KONG	3	1,601	هونغ كونج
BELGIUM	2	1,539	بلجيكا
QATAR	11	1,125	أفغانستان
LEBANON	5	771	البحرين
SWITZERLAND	0.12	658	سلطنة عمان
Total	564	27,558	المجموع



القيمة والوزن بالمليون درهم والكيلوجرام / Value & Weight by Millions Dhs & Kg

أهم ١٠ سلع تم استيرادها حسب القيمة للربع الأول ٢٠١١ م

الرمز المنسق HS Code	الوصف	القيمة Value	الوزن Weight	Description
85.17	أجهزة هاتف بما فيها أجهزة هاتف للشبكات الخليوية أو غيرها من الشبكات اللاسلكية؛ أجهزة آخر لإرسال أو استقبال الصوت أو الصور أو البيانات الأخرى، بما فيها أجهزة الاتصال في الشبكات اللاسلكية (شبكات المنطقة المحلية أو المنطقة الواسعة)، ماس، وإن كان مشغولاً، ولكن غير مركب ولا منظوم.	8,213	10	Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks; other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local area network), mobile telephones, whether or not mounted or set.
71.02	ذهب (بما في ذلك الذهب المطلي بالبلاتين) بأشكال خام أو نصف مشغولة أو بشكل مسحوق.	6,341	0.03	Diamonds, whether or not worked, but not mounted or set.
71.08	آلات للمعالجة الذاتية للمعلومات ووحداتها؛ قارئات مغناطيسية أو بصرية، آلات نقل المعلومات على حوامل بهيئية رموز، وآلات لمعالجة هذه البيانات، غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر.	4,098	0.03	Gold (including gold plated with platinum) unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form.
84.71	زيتون نفط وزيتون متصل عليها من مواد معدنية قارية، غير خام؛ محضرات غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر محتوية على مالا يقل عن 70% وزناً من زيتون نفط أو من زيوت مواد معدنية قارية، على أن تكون هذه الزيوت العنصر الأساسي في هذه المحضرات، فضلات زيوت.	3,736	13	Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included.
27.10	سيارات وغيرها من العربات السيارة المصممة أساساً لنقل الأشخاص (عدا السيارات المعدة لنقل عشرة أشخاص أو أكثر)، بما في ذلك سيارات الاستیشن وسيارات السباق.	3,092	1,003	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic cons
87.03	أجزاء معدة حصراً أو بصورة رئيسية للاستعمال مع الآلات والأجهزة الداخلية في البنود 84.25 إلى 84.30.	1,965	63	Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than Motor vehicles for the transport of ten or more persons), including station wagons and racing cars.
85.28	أجزاء ولوازم (عدا الأغطية وصناديق النقل وما يمثلهما) معدة للاستعمال في (آلات كتابية؛ آلات معالجة الكلمات، آلات حاسبة، آلات بحجم الجيب للتسجيل واسترجاع وعرض المعلومات، ذات وظائف حسابية؛ آلات ختم الطابع وإصدار التذاكر، آلات للمعالجة الذاتية للمعلومات ووحداتها؛ قارئات مغناطيسية أو بصرية؛ آلات نقل المعلومات على حوامل بهيئية رموز والآلات وأجهزة آخر للمكاتب).	1,681	23	Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; reception apparatus for television, whether or not incorporating radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus.
84.31	أجزاء معدة حصراً أو بصورة رئيسية للاستعمال مع الآلات والأجهزة الداخلية في البنود 84.25 إلى 84.30.	1,197	28	Parts suitable for use solely or principally with the machinery of headings Nos. 84.25 to 84.30.
84.73	أجزاء معدة حصراً أو بصورة رئيسية للاستعمال مع الآلات والأجهزة الداخلية في البنود 84.25 إلى 84.30.	1,095	4	Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for (Typewriters; wordprocessing machines; Calculating machines and pocket-size data recording; reproducing and displaying machines with calculating functions; accounting machines; postage-franking machines, ticket-issuing machines; Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data
87.08	أجزاء ولوازم للجرارات وسيارات الاستعمالات الخاصة وسيارات نقل الركاب وسيارات نقل البضائع،	933	19	Parts and accessories for Tractors, transport of Persons & transport of goods

أهم ١٠ سلع تم تصديرها حسب القيمة للربع الأول ٢٠١١ م

الرمز المنسق HS Code	الوصف	القيمة Value	الوزن Weight	Description
24.02	لفائف غليظة (سجائر) بأنواعها، لفايف صغيرة (سجائرلوس) و لفايف عادية (سجائر)، من تبغ أو ابدانله.	642	11	Cigars, cheroots, cigarillos and cigarettes, of tobacco or of tobacco substitutes.
27.10	زيتون نفط وزيتون متصل عليها من مواد معدنية قارية، غير خام؛ محضرات غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر محتوية على مالا يقل عن 70% وزناً من زيتون نفط أو من زيوت مواد معدنية قارية، على أن تكون هذه الزيوت العنصر الأساسي في هذه المحضرات، فضلات زيوت.	219	49	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic cons
39.20	الأواح وصفائح و لفات وأشرطة وقطع آخر، من لدان غير خلية وغير مقواة أو منضدة أو متحدصع مواد آخر، من دون حوامل.	207	16	Other plates, sheets, film, foil and strip, of plastics, non-cellular and not reinforced, laminated, supported or similarly combined with other materials.
89.05	سفن إرشاد ضوئية وسفن إطفاء الحرائق، سفن جرافة أو كاسحة (كراكات)، ورافع عائمة وغيرها من السفن التي تعتبر الملاحة فيها ثانوية بالقابض لوظيفتها الرئيسية، أحواض سفن عائمة، أرصفة عائمة أو غاطسة للسفن أو للإنتاج.	118	4	Light-vessels, fire-floats, dredgers, floating cranes, and other vessels the navigability of which is subsidiary to their main function; floating docks; floating or submersible drilling or production platforms.
73.08	منشآت (عدا المباني المصنعة الداخلة في البند 94.06) وأجزاء منشآت (مثل جسر، ومقاطع جسر، ووابيات سدود وأبراج وصواري شبكية وسقوف وهياكل سفوف وأبواب ونوافذ وأطرها وعتبات أبواب ومصارع ومساند (درايزين) ودعامات وأعمدة) من حديد أو صلب؛ الأواح وقضبان وروايز	96	11	Structures (excluding prefabricated buildings of heading 94.06) and parts of structures (for example, bridges and bridge-sections, lock-gates, towers, lattice masts, roofs, roofing frameworks, doors and windows and their frames and thresholds for doors,
85.44	أسلاك معزولة (بما فيها المطلية بالمنيما أو باوكسيد الألمونيوم) وكابلات معزولة (بما في ذلك الكابلات الممتدة المحور) وغيرها من الموصلات المعزولة للكهرباء، وإن كانت مزودة بأدوات اتصال طرفية؛ كوابل من الألياف بصرية مصنوعة من ألياف كسكية إفرادية، وإن كانت مع ماسير وأتانيب وأشكال خاصة (بروفيلات) مجووفة آخر، (مثل المضمومة الحواف أو الملحومة أو المبرشمة أو المغلفة بطبقة مماثلة)، من حديد أو صلب.	86	1	Insulated (including enamelled or anodised) wire, cable (including co-axial cable) and other insulated electric conductors, whether or not fitted with connectors; optical fibre cables, made up of individually sheathed fibers, whether or not assembled with
73.06	بوليميرات أكريلية بأشكالها الأولية.	73	20	Other tubes, pipes and hollow profiles (for example, open seam or welded, riveted or similarly closed), of iron or steel.
39.06	أوعية للغاز المضغوط أو المسيل، من حديد صلب أو حديد أو صلب.	73	16	Acrylic polymers in primary forms.
73.11	عوامل سطح عضوية (عدا الصابون)؛ محضرات غواصين ومحضرات غسل (بما فيها محضرات الغسيل المساعدة) ومحضرات تنظيف، وإن احتوت على صابون، غير تلك الواردة في البند 34.01.	67	5	Containers for compressed or liquefied gas, of iron or steel.
34.02	عوامل سطح عضوية (عدا الصابون)؛ محضرات غواصين ومحضرات غسل (بما فيها محضرات الغسيل المساعدة) ومحضرات تنظيف، وإن احتوت على صابون، غير تلك الواردة في البند 34.01.	64	5	Organic surface-active agents (other than soap); surface-active preparations, washing preparations (including auxiliary washing preparations) and cleaning preparations, whether or not containing soap, other than those of heading 34.01.

أهم ١٠ سلع تم إعادة تصديرها حسب القيمة للربع الأول ٢٠١١ م

الرمز المنسق HS Code	الوصف	القيمة Value	الوزن Weight	Description
85.17	أجهزة هاتف بما فيها أجهزة هاتف للشبكات الخليوية أو غيرها من الشبكات اللاسلكية؛ أجهزة آخر لإرسال أو استقبال الصوت أو الصور أو البيانات الأخرى، بما فيها أجهزة الاتصال في الشبكات اللاسلكية (شبكات المنطقة المحلية أو المنطقة الواسعة)، عدا أجهزة ال ماس، وإن كان مشغولاً، ولكن غير مركب ولا منظوم.	6,753	8	Telephone sets, including telephones for cellular networks or for other wireless networks; other apparatus for the transmission or reception of voice, images or other data including apparatus for communication in a wired or wireless network (such as a local area network), mobile telephones, whether or not mounted or set.
71.02	ذهب (بما في ذلك الذهب المطلي بالبلاتين) بأشكال خام أو نصف مشغولة أو بشكل مسحوق.	6,108	0.003	Diamonds, whether or not worked, but not mounted or set.
84.71	آلات للمعالجة الذاتية للمعلومات ووحداتها؛ قارئات مغناطيسية أو بصرية، آلات نقل المعلومات على حوامل بهيئية رموز، وآلات لمعالجة هذه البيانات، غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر.	3,703	12	Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data, not elsewhere specified or included.
27.10	زيتون نفط وزيتون متصل عليها من مواد معدنية قارية، غير خام؛ محضرات غير مذكورة ولا داخلية في مكان آخر محتوية على مالا يقل عن 70% وزناً من زيتون نفط أو من زيوت مواد معدنية قارية، على أن تكون هذه الزيوت العنصر الأساسي في هذه المحضرات، فضلات زيوت.	2,193	716	Petroleum oils and oils obtained from bituminous minerals, other than crude; preparations not elsewhere specified or included, containing by weight 70% or more of petroleum oils or of oils obtained from bituminous minerals, these oils being the basic cons
71.08	ذهب (بما في ذلك الذهب المطلي بالبلاتين) بأشكال خام أو نصف مشغولة أو بشكل مسحوق.	1,762	0.01	Gold (including gold plated with platinum) unwrought or in semi-manufactured forms, or in powder form.
85.28	شاشات عرض "مونيوتور" وأجهزة عرض "بروجيكتور"، غير مندمج بها جهاز استقبال للإذاعة المصورة (تلفزيون)؛ أجهزة استقبال للإذاعة المصورة (تلفزيون)، وإن كانت مندمجاً بها جهاز استقبال للإذاعة (راديو) أو جهاز تسجيل أو إذاعة الصوت أو الصورة.	1,455	17	Monitors and projectors, not incorporating television reception apparatus; reception apparatus for television, whether or not incorporating radio-broadcast receivers or sound or video recording or reproducing apparatus.
87.03	سيارات وغيرها من العربات السيارة المصممة أساساً لنقل الأشخاص (عدا السيارات المعدة لنقل عشرة أشخاص أو أكثر)، بما في ذلك سيارات الاستیشن وسيارات السباق.	1,146	45	Motor cars and other motor vehicles principally designed for the transport of persons (other than Motor vehicles for the transport of ten or more persons), including station wagons and racing cars.
84.31	أجزاء معدة حصراً أو بصورة رئيسية للاستعمال مع الآلات والأجهزة الداخلية في البنود 84.25 إلى 84.30.	1,103	20	Parts suitable for use solely or principally with the machinery of headings Nos. 84.25 to 84.30.
84.73	أجزاء ولوازم (عدا الأغطية وصناديق النقل وما يمثلهما) معدة للاستعمال في (آلات كتابية؛ آلات معالجة الكلمات، آلات حاسبة، آلات بحجم الجيب للتسجيل واسترجاع وعرض المعلومات، ذات وظائف حسابية؛ آلات ختم الطابع وإصدار التذاكر، آلات للمعالجة الذاتية للمعلومات ووحداتها؛ قارئات مغناطيسية أو بصرية؛ آلات نقل المعلومات على حوامل بهيئية رموز والآلات وأجهزة آخر للمكاتب).	771	3	Parts and accessories (other than covers, carrying cases and the like) suitable for (Typewriters; wordprocessing machines; Calculating machines and pocket-size data recording; reproducing and displaying machines with calculating functions; accounting machines; postage-franking machines, ticket-issuing machines; Automatic data processing machines and units thereof; magnetic or optical readers, machines for transcribing data onto data media in coded form and machines for processing such data
71.13	حلي ومجوهرات وأجزاءها، من معادن ثمينة أو من معادن عادية مكسوة بقشرة من معادن ثمينة	722	0.001	Articles of jewellery and parts thereof, of precious metal or of metal clad with precious metal.



القيمة والوزن بالمليون درهم والكيلوجرام / Value & Weight by Millions Dhs & Kg

تجارة المناطق الحرة لدولة الإمارات العربية المتحدة للربع الأول من عام ٢٠١١م مصنفة حسب السلع الأساسية
The UAE free zones trade by the main commodities for first quarter 2011

Description	إعادة التصدير		Export		الواردات		القسم
	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	
Live animals	0.01	0.03	0	0	0.04	0.18	01 حيوانات حية
Meat and edible meat offal	0.07	1.13	0.04	0.19	0.35	3.82	02 لحوم وإحشاء وأطراف صالحة للأكل
Fish and crustaceans, molluscs and other aquatic invertebrates	0.003	0.21	0	0	0.72	20.23	03 أسماك وقشريات، رخويات وغيرها من اللافقريات المائية
Dairy produce; birds' eggs; natural honey; edible products of animal origin, not elsewhere specified or included	0.78	10.94	0.76	7.59	4.39	47.62	04 ألبان ومنتجات صناعة الألبان؛ بيض طيور؛ عسل طبيعي؛ منتجات صالحة للأكل من أصل حيواني، غير مذكورة ولا داخلة في مكان آخر
Edible vegetables and certain roots and tubers	1.07	4.92	0	0	4.12	15.87	07 خضر ونباتات وجذور ودرنات، صالحة للأكل
Edible fruit and nuts; peel of citrus fruit or melons	0.41	8.17	0.09	0.88	2.56	37.92	08 فواكه وأثمار صالحة للأكل؛ قشور حمضيات وقشور بطيخ أو شمام
Coffee, tea, mate and spices	1.21	12.93	2.88	37.80	11.65	130.95	09 بن وشاي ومته وبهارات وتوابل
Cereals	1.05	3.57	0	0	27.52	81.47	10 حبوب
Products of the milling industry; malt; starches; inulin; wheat	0.82	1.93	0.0002	0.00	4.90	9.96	11 منتجات مطاحن؛ شعير ناشط (مالت)؛ نشاء حبوب أو جذور أو درنات؛ إينولين؛ دايوق القمح (جلوتين)
Oil seeds and oleaginous fruits; miscellaneous grains, seeds and fruit; industrial or medicinal plants; straw and fodder	0.13	2.55	0	0	0.38	3.25	12 حبوب وبيذور وأثمار زيتية؛ حبوب وبيذور وأثمار متنوعة؛ نباتات للصناعة أو للطب؛ قش وعلف
Animal or vegetable fats and oils and their cleavage products; prepared edible fats; animal or vegetable waxes	0.06	0.52	14.88	65.91	18.28	84.71	15 شحوم ودهون وزيت حيوانية أو نباتية ومنتجات تفككها؛ دهون غذائية محضرة؛ شموع من أصل حيواني أو نباتي
Preparations of meat, of fish or of crustaceans, mollusks or other aquatic invertebrates	0.02	0.18	0.07	1.81	0.28	2.84	16 محضرات لحوم وأسماك أو قشريات أو رخويات أو لافقريات مائية أخرى
Sugars and sugar confectionery	0.94	18.85	0.0049	0.03	81.23	233.71	17 سكر ومصنوعات سكرية
Cocoa and cocoa preparations	0.26	4.50	0.23	5.43	0.64	14.35	18 كاكاو ومحضراته
Preparations of cereals, flour, starch or milk; pastrycooks' products	0.56	5.29	0.13	0.52	1.47	13.15	19 محضرات أساسها الحبوب أو الدقيق أو النشا أو الحليب؛ فطائر
Preparations of vegetables, fruit, nuts or other parts of plants	0.48	3.09	0.93	4.88	2.53	13.01	20 محضرات خضر وفواكه وأثمار أو محضرات من أجزاء أخرى من النباتات
Miscellaneous edible preparations	1.29	41.03	0.71	10.96	4.48	77.64	21 محضرات غذائية متنوعة
Tobacco and manufactured tobacco substitutes	14.21	734.26	11.21	641.65	25.25	1,011.24	24 تبغ وأبدال تبغ مصنعة
Salt; sulphur; earths and stone; plastering materials, lime and cement	2.91	5.76	0.81	1.42	17.07	17.72	25 ملح؛ كبريت؛ أتربة وأحجار؛ جص؛ كلس وأسمنت
Pharmaceutical products	1.31	357.95	0	0	2.43	523.08	30 منتجات الصيدلانية
Fertilisers	2.23	3.86	4.99	20.68	3.73	7.90	31 أسمدة
Essential oils and resinoids; perfumery, cosmetic or toilet preparations	11.73	710.24	1.22	28.09	28.08	825.92	33 زيوت عطرية ومستخلصات مواد راتنجية (رزينويد)؛ محضرات عطور أو نظرية (كوزماتيك) أو تجميل (تواليت)
Soap, organic surface-active agents, washing preparations, lubricating preparations, artificial waxes, prepared waxes polishing or scouring preparations, candles and similar articles, modeling pastes, "dental waxes, and dental preparations with a basis of plaster	3.27	53.19	6.71	75.09	12.31	118.23	34 صابون، عوامل سطح عضوية (غواسل عضوية)، محضرات غسيل، محضرات تشحيم، شموع اصطناعية، شموع محضرة، محضرات صقل أو تلميع، شموع إضاءة وأصناف مماثلة، معاجين لصنع النماذج، شموع طب الأسنان، محضرات طب الأسنان أساسها الجص
Plastics and articles thereof	26.75	260.65	51.36	422.04	121.24	879.94	39 لدائن ومصنوعاتها
Articles of leather; saddlery and harness; travel goods, handbags and similar containers; articles of animal gut (other than silk-worm gut)	1.87	98.45	0.01	0.12	3.24	161.46	42 مصنوعات من جلد؛ أصناف عدة الحيوانات والسراجة؛ لوازم السفر، حقائب يدوية وأوعية مماثلة لها؛ مصنوعات من مصارين الحيوانات (عدا مصارين دودة القز)



تجارة المناطق الحرة لدولة الإمارات العربية المتحدة للربع الأول من عام ٢٠١١ م مصنفة حسب السلع الأساسية
The UAE free zones trade by the main commodities for first quarter 2011

Description	إعادة التصدير		Export الصادرات		الواردات		القسم
	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	الوزن Weight	القيمة Value	
Wood and articles of wood; wood charcoal	1.07	8.09	0.15	3.80	61.02	150.38	44 خشب ومصنوعاته ؛ فحم خشبي
Paper and paperboard; articles of paper pulp, of paper or of paperboard	3.71	37.44	2.39	19.45	35.61	205.23	48 ورق وورق مقوى (كرتون) ؛ مصنوعات من عجينة السليلوز أو من ورق أو من ورق مقوى
Printed books, newspapers, pictures and other products of the printing industry; manuscripts, typescripts and plans	0.32	8.67	1.55	11.75	0.66	27.71	49 كتب ، صحف ، صور وغيرها من منتجات الطباعة والنشر ؛ مخطوطات يدوية ، مستنسخات وتصاميم
Carpets and other textile floor coverings	0.24	13.26	0.0011	0.02	0.95	24.10	57 سجاد وأغطية أرضيات آخر من مواد نسجية
Special woven fabrics; tufted textile fabrics; lace; tapestries; trimmings; embroidery	0.04	1.70	0.02	0.63	0.34	8.28	58 أقمشه منسوجة خاصة ؛ أقمشه ذات خمل "أوبار" من مواد نسجية ؛ مسننات (دانتيل) ؛ ديايبج ؛ أصناف عقادة ؛ مطرقات
Impregnated, coated, covered or laminated textile fabrics; textile articles of a kind suitable for industrial use	0.11	3.06	2.16	38.21	0.58	8.40	59 نسيج مشربة أو مطلية أو مغطاة أو منضدة ؛ أصناف نسجية مناسبة للاستخدام الصناعي
Knitted or crocheted fabrics	0.11	2.16	0	0	1.13	27.96	60 أقمشة مصنرة أو كروشيه
Articles of apparel and clothing accessories, knitted or crocheted	1.69	171.27	0.32	27.77	6.32	560.02	61 ألبسة وتوابع ألبسة من مصنرات أو كروشيه
Articles of apparel and clothing accessories, not knitted or crocheted	2.38	247.87	0.24	8.82	5.20	503.84	62 ألبسة وتوابع ألبسة ، من غير المصنرات أو الكروشيه
Footwear, gaiters and the like; parts of such articles	2.82	173.84	0.10	0.49	5.86	380.53	64 أحذية و طماقات وما يماثلها ؛ أجزاء هذه الأصناف
Natural or cultured pearls, precious or semi-precious stones precious metals, metals clad with precious metal, and articles thereof; imitation jewellery; coin	0.28	8,676.18	0	0	0.39	11,573.84	71 لؤلؤ طبيعي أو مستنبت وأحجار كريمة أو شبه كريمة ، معادن ثمينة ومعادن عادية مكسوة ببقشرة من معادن ثمينة ، مصنوعات من هذه المواد ؛ حلي الغواية (مقلدة) ؛ نقود
Iron and steel	55.72	238.12	8.83	39.59	317.85	1,093.05	72 الحديد والصلب (فولاذ)
Articles of iron or steel	30.10	311.08	61.42	355.19	130.08	1,043.14	73 مصنوعات من حديد أو صلب (فولاذ)
Aluminium and articles thereof	0.82	14.64	6.87	47.99	28.73	311.23	76 ألومنيوم ومصنوعاته
Electrical machinery and equipment and parts thereof; sound recorders and reproducers, television image and sound recorders and reproducers, and parts and accessories of such articles	65.73	11,633.72	2.92	180.47	105.24	14,391.88	85 آلات وأجهزة ومعدات كهربائية وأجزاءها؛ أجهزة تسجيل وإذاعة الصوت، أجهزة تسجيل وإذاعة الصوت والصورة في الإذاعة المرئية (تلفزيون) وأجزاء ولوازم هذه الاجهزة
Total	239	23,885	184	2,059	1,079	34,646	المجموع

Contact:

Tel: 009712 – 6979700

009714 – 3119996

Fax: 009712 – 6735221

009714 – 3930199

Email: fcapr@customs.ae

www.customs.ae

الناشر:

الهيئة الاتحادية للجمارك

دولة الإمارات العربية المتحدة

Publisher:

Federal Customs authority
UNITED ARAB EMIRATES

المراسلات:

العنوان: أبو ظبي - وزارة المالية - شارع الفلاح - الطابق الثاني

ص.ب: ٣٥٠٠٠ أبو ظبي. ١١١٣٣٣ دبي

Correspondences:

Abu Dhabi, Alfalah road, Ministry of Finance, 2nd floor
P.O.Box: 35000, abu dhabi – 111333 Dubai



المناطق الحرة
Free Zones



نشرة إحصائية إلكترونية
Electronic Statistical
Bulletin



Inside

Foreign Trade	2 – 3	GCC Countries	4	Arab Countries	5
Emirates Contribution	5	The Main 10 Countries	6	The Main Commodities	7
The Main Commodities	8-9				

19% Growth, 16.4 bln Increase

Trade Volume in Free Zones Hits AED 101 bln in the First Quarter

Trade volume in UAE free zones of 2011 first quarter reached approx. AED 101 billion, for AED 84.6 billion at the same period of time in the last year, with an increase of AED 16.4 billion with 19% growth.

The Federal Customs Authority (FCA) announced in a press release that the free zone trade of the first quarter of this year represents 31% of the total volume of the trade, referring to the fact that the total UAE trade volume (non-oil external trade and free zone trade) in the first quarter of the year reached AED 329.4 billion, of which imports hit AED 204.2 billion, 27.3 billion for exports and re-exports contributed AED 98 billion

FCA added that the free zone trade data reflects the economic role played by those zones in national economy and international trade. The growth rate in the free zones trade reveals a rebound in economy and trade, and highlights the national economy's ability to lure foreign funds. It also confirms that the UAE outshines as an ideal business environment. FCA stated that the imports volume of the free zones 19% Y-o-Y in 2010, from AED 48.8 billion in 2010 to AED 57.4 billion. Exports and re-exports reached AED 43.6 billion, rising 20% from AED 36.2 billion in 2010.

In the first quarter of this year, the total trade volume of free zones and markets in terms of weight reached about 4.4 million tons, including 2.8 million tons of imports, 286 thousand tons of exports and 13 million tons of re-exports. Thus, the daily average weight of imported and exported shipments and consignments dealt with by the different free zones and markets amounted to about 18.3 thousand tons per day on the basis of official working hours (8 hours for 5 days a week), with an average of 2.3 thousand tons per hour, the Authority pointed out

China, India, the USA, Japan, South Korea, the UK, Hungary, Switzerland, Malaysia and France respectively, were the leading exporters to the free zones in the first quarter with a value of AED 39.6 billion, or 69 % of the total value of the UAE imports

Regarding exports, Iran, India, Iraq, Germany, USA, Egypt, Saudi Arabia, UK, Turkey and Somalia consecutively were on top with a gross value of AED 1.6 billion, representing 56% of the total UAE exports. Meanwhile, Saudi Arabia, Iraq, Iran, Kuwait, Hong Kong, Belgium, Afghanistan, Bahrain and Oman consecutively were on top in re-exports with a gross value of AED 27.6 billion, representing 68% of the total UAE re-exports. The re-exports of the UAE free zones to the GCC countries rose compared to its imports, which means that GCC region is a key re-export destination for UAE free zones. The trade volume with this region in terms of value, in the first quarter of the year, reached almost AED 11.1 billion, of which imports represented AED 1.7 billion, compared to AED 9.3 billion in re-exports and 182 million in exports

According to the Authority Saudi Arabia was the leading trading partner among GCC countries with a trade volume of AED 6.5 billion in the quarter of 2011. It was followed by Kuwait (AED 2.1 billion), Qatar (AED 1.2 billion), Oman (AED 772 million), and Bahrain (AED 594 million). The total free zones trade volume of the UAE with the Arab countries in terms of value in the first quarter witnessed an increase in the re-exports from these countries. The total foreign trade volume of the UAE with Arab countries reached AED 20.3 billion, including AED 2.1 billion of imports, AED 802 million and AED 17.4 billion of re-exports.

FCA has revealed that phones topped the list of imports in the UAE free zones and markets in the first quarter, with a gross value of AED 8.2 billion. They were followed by diamond (AED 6.3 billion), gold (AED 4.1 billion), data processing devices, magnetic and optical readers (AED 3.7 billion).

The Authority has further added that phones were the main re-exports in the UAE free zones and markets in the first quarter of 2011, with a gross value of AED 6.8 billion, followed by diamond (AED 6.1 billion), data processing devices, magnetic and optical readers (AED 3.7 billion), petroleum oils and processed mineral oils (AED 2.2 billion) and gold (AED 1.8 billion). The authority pointed out that Cigar and cigarettes were the main exports with a gross value of AED 642 million, followed by petroleum oils and processed mineral oils (AED 219 million) and plates (AED 207 million).

The Authority has lauded the efforts made by local customs authorities in collecting and revising the required data as per the criteria defined thereby. The Authority has pointed out that statistics report will be issued annually at the beginning, then semi-annually and quarterly. The eventual target is to issue monthly reports, as is the case with the UAE non-oil trade database, to bolster economic-decision taking in public and private organizations.

